

Dirigente Responsabile: Dott. Riccardo ZANELLA tel. 010/5488536  
e-mail: [riccardo.zanella@regione.liguria.it](mailto:riccardo.zanella@regione.liguria.it)  
Funzionario referente: Ilma PORCU tel. 010/5488557  
e-mail: [ilma.porcu@regione.liguria.it](mailto:ilma.porcu@regione.liguria.it)

Genova, 14/06/2016

Prot. n. 6227

**Oggetto:** Procedura aperta, ai sensi dell'art. 55 del D.Lgs. n. 163/2006 ed ha per oggetto la fornitura di "Ausili terapeutici per disabili di cui all'Allegato 1 dell'Elenco 2 del D.M. 332/1999" occorrenti per le necessità delle AA.SS.LL. delle regioni Liguria e Valle d'Aosta per un periodo di 36 mesi con opzione di rinnovo per un ulteriori 24 mesi.  
N° gara 6369459.  
Risposte ai quesiti pervenuti fino 12/06/2016.

**Si comunica che con determinazione n. 158 del 14/06/2016 si è proceduto a rettificare la documentazione di gara, per le parti di pertinenza, a seguito dei quesiti formulati dagli operatori economici.**

**La sopra citata determinazione è consultabile sul sito [www.acquistiliguria.it](http://www.acquistiliguria.it).**

In risposta ai sottoelencati quesiti formulati a questa Centrale in ordine alla gara in oggetto fino al 12 Giugno 2016, si rappresenta quanto segue:

#### **QUESITO N. 20**

**LOTTO 1 – sub 15 + sub 17 "Deambulatore" cod. ISO 12.06.09.003 e cod. 12.06.09.009 scorrevoli su "quattro ruote piroettanti"**

Tale testo è in contrasto con la Norma Tecnica 11199-2, la quale impone che in presenza di deambulatori con 4 ruote il freno deve essere facilmente azionabile manualmente, pertanto per esigenze tecniche si devono fornire deambulatori con 2 ruote anteriori piroettanti e 2 posteriori direzionali sui quali agisce il freno. (alleghiamo estratto delle norme).

Nel capitolato speciale è specificato che i prodotti devono essere conformi alle Direttive Europee ed alla Norme Tecniche e di sicurezza vigenti, pertanto è necessario modificare il testo altrimenti non è possibile soddisfare i requisiti imposti dalla Marcatura CE.

Si chiede di modificare i requisiti essenziali di prodotto al fine di poter offrire ausili conformi alle Direttive Europee.

#### **RISPOSTA QUESITO N. 20**

La Commissione tecnica, a seguito del quesito posto dall'operatore economico, procede alla rettifica delle schede della "Sezione A – Capitolato tecnico" secondo la stesura allegata alla presente nota quale sua parte integrante.

Con determina n. 158 del 14/06/2016 si è provveduto - per la parte di pertinenza - a rettificare la documentazione di gara.

12

**QUESITO N. 23****LOTTO 1 – sub 20 cod. ISO 12.36.03.003**

In riferimento al diametro delle ruote si chiede di implementare la scelta delle ruote come indicato nel sul 21 ISO 12.36.03.006 (come da motivazione indicata nel Dialogo tecnico e riguardante la norma della compatibilità sui letti).

Si chiede di integra i requisiti essenziali di prodotto al fine di soddisfare tale norma. Si riporta estratto:

*'Le norme UNI EN 10535 (Relativa ai sollevatori) e UNI EN 1970 (Relativa ai letti) definiscono gli spazi liberi inferiori in modo che sia possibile passare sotto ai letti con le gambe alla base dei sollevatori (alleghiamo estratto delle norme). Inserendo ruote di diametro 100 minimo non è possibile poi che il sollevatore abbia l'accesso sotto i letti provvisti di base con altezza variabile in quanto:*

*ruote diametro 100+25/30 di supporto ruote per inserimento giro sfere e struttura portante ruota+ struttura portante proporzionata per il carico di 300 mm. dove viene applicata la ruota, si arriva a circa 16 cm. di ingombro un'altezza quindi si è nell'impossibilità di accedere ai letti con base. E' necessario che le ruote anteriori siano idonee all'impiego anche per essere inserite nella base di letti (ruote diametro 80)'.*

In considerazione dei requisiti previsti dalle norme lo spazio sotto la base del letto deve essere superiore a 15 cm., non si esclude comunque la possibilità di ridurre l'altezza sopra le gambe alla base di sollevatore fino a 12 cm. inserendo ruote di diametro inferiore a quelle attualmente in dotazione, tale variazione cura però uno sforzo molto superiore da parte dell'accompagnatore per la movimentazione del sollevatore inoltre le 2 ruote anteriori sono sottoposte al carico totale della portata e dell'ausilio. Chiediamo pertanto di adeguare la Vs. richiesta secondo l'impiego e la destinazione d'uso',

In sostanza la modifica è stata fatta nel sub 21 e non nel sub 20.

**RISPOSTA QUESITO N. 23**

La Commissione tecnica conferma quanto indicato nella documentazione di gara nella "Sezione A - Capitolato Tecnico" in quanto il diametro delle ruote previsto è conforme a quanto riportato dal Nomenclatore Tariffario.

**QUESITO N. 25****LOTTO 6 - sub 6 e sub 7 cod. ISO 12.2109.003 e cod. 12.21.09.006.**

Tali carrozzine rientrano nella categoria del Nomenclatore Tariffario della carrozzine a telaio rigido "ad auto spinta anteriore", si richiede di adeguare il testo togliendo la parola "anteriori" riferito alle ruote piccole in quanto per questa tipologia di carrozzine le ruote piccole sono posteriori.

**RISPOSTA QUESITO N. 25**

La Commissione tecnica accerta che l'osservazione formulata dall'operatore economico è corretta.

Il testo della "**Sezione A - Capitolato Tecnico - Lotto 6 sub 6 e sub 7 - punto A.4.3 Requisiti essenziali di prodotto**" viene modificato:

DA: "..... omissis ....

- Con anello corrimano e due ruote piccole piroettanti anteriori diametro massimo mm. 200

..... omissis ...."

A: "..... omissis ....

- Con anello corrimano e due ruote piccole piroettanti diametro massimo mm. 200

..... omissis ...."

Con determina n. 158 del 14/06/2016 si è provveduto - per la parte di pertinenza - a rettificare la documentazione di gara.

**QUESITO N. 32**

Ai fini della valutazione dell'opportunità di partecipare alla gara in oggetto della ns. società Vi chiediamo di comunicarci le ubicazioni dei magazzini sul territorio di consegna dei prodotti, in caso di aggiudicazione.

**RISPOSTA QUESITO N. 32**

Le attuali sedi di consegna degli ausili vengono di seguito riepilogate per ciascuna Azienda:

| <b>AZIENDA</b>        | <b>Attuale sede magazzino</b>  |
|-----------------------|--|
| A.S.L. 1 - Imperiese  | L'A.S.L. non ha a disposizione magazzini per consegna degli ausili ma gli stessi vengono consegnati direttamente al domicilio del paziente |
| A.S.L. 2 - Savonese   | Via Stalingrado 4/40<br>Cairo Montenotte (SV)  |
| A.S.L. 3 - Genovese   | Tortona s.s 10<br>frazione Torre Garofoli  |
| A.S.L. 4 - Chiavarese | Via Robino n° 27<br>Genova   |
| A.S.L. 5 - Spezzino   | Via Valdilocchi s.n.c<br>La Spezia   |

Si precisa altresì che è in corso di indizione una nuova gara regionale che definirà gli operatori chiamati a svolgere il servizio di manutenzione e logistica distributiva degli ausili e le nuove sedi dei magazzini sul territorio.

**QUESITO N. 39****LOTTO 6 – sub 6**

Su tutte le carrozzine con wc estraibile è richiesto come requisito essenziale di prodotto la seduta con apertura wc disponibile nella versione sia con foro centrale sia anteriore ad U.

Nel segnalare come la seduta con foro ad U sia da considerarsi migliorativa rispetto alla seduta con foro centrale, in quanto più comoda per l'assistito e, quindi, preferibile come scelta, si chiede di chiarire se le due tipologie di seduta siano una alternativa all'altra.

**RISPOSTA QUESITO N. 39**

La "Sezione A – Capitolato tecnico" prevede che l'operatore economico dovrà indicare sia "la seduta con apertura WC sia con foro centrale sia anteriore ad U". Non sono alternative una all'altra.  
La quotazione dovrà essere unica.

**QUESITO N. 42**

La presente per comunicare che, a seguito della pubblicazione delle risposte ai quesiti in data 17 maggio, non sussistono le condizioni per una nostra partecipazione a condizioni remunerative per la nostra azienda. Tengo a ribadire che i prezzi a base d'asta per i lotti 7,8,9 sono in alcuni casi assai inferiori ai prezzi di mercato, ed il bando include nel costo anche servizi assai onerosi, e da svolgere su un territorio vasto e su province non contigue.

Questa severa selezione a monte credo non giovi a nessuno ed impoverisce la possibilità di confronto e di differenziazione delle proposte.

Con riferimento alla risposta al quesito nr 6, sottolineo che la descrizione del comunicatore telefonico per sordi risale alla versione del Nomenclatore Tariffario risalente al 1992 e da allora è rimasta invariata.

A quanto mi risulta, con tale codice risulta registrato al Repertorio dei Dispositivi Medici un solo prodotto, e trattasi di SOFTWARE, che va installato su supporto standard.

Le 10 ore di addestramento all'uso obbligatorie rendono comunque non sostenibile una offerta al ribasso sulla base d'asta indicata.

Per queste ed altre ragioni (condividiamo molte perplessità manifestate nei quesiti da altre ditte), che precludono la prospettiva di una adeguata remunerazione della qualità dei prodotti e della professionalità richiesta per l'espletamento dei servizi, la nostra Ditta ritiene di non partecipare alla gara da voi indetta.

**RISPOSTA QUESITO N. 42**

Questa Stazione appaltante prende atto della comunicazione trasmessa dall'operatore economico ma ritiene di confermare i prezzi a base d'asta (IVA esclusa) riportati nella documentazione di gara che comunque sono stati stabiliti tenendo conto delle forniture attualmente in corso ed effettuate con le medesime modalità previste dalla procedura di gara di cui trattasi.

**QUESITO N. 43**

Abbiamo necessità di avere maggiori informazioni per quanto riguarda l'avvalimento ... dobbiamo presentare tutta la documentazione richiesta nel capitolato più quella espletata nell' art. 49 comma 2 lettera C/D/E/F e G (D.Lgs. 163/2006) oltre alla documentazione richiesta dal DPR N° 445/2000 previsti dall' Articolo 38 comma 1 lettere A/B/C/D/E/F/G/H/I/M?  
Rimaniamo in attesa di una risposta.

**RISPOSTA QUESITO N. 43**

In caso di utilizzo dell'istituto dell'avvalimento gli operatori interessati (sia l'impresa avvalente che la/e impresa/e ausiliaria/e) dovranno presentare, secondo le modalità previste dal D.P.R. n. 445/2000, tutta la documentazione prevista dal D.Lgs 163/2006 agli articoli:

- art. 38, comma 1, lettere a) b) c) d) e) f) g) h) i) m)
- art. 49, comma 2, lettere c) d) e) f) g).

oltre all'apposito contratto di avvalimento stipulato tra gli operatori interessati.

**QUESITO N. 44****Disciplinare di gara – Busta n. 3 – Documentazione tecnica “**

Al punto “q” si chiede di includere nella documentazione tecnica:

“CD-ROM (non riscrivibile) contenente tutta la documentazione di cui sopra salvata in formato .PDF, oltre una copia dei modelli F1) (busta n. 1), F3), F4) salvata in formato editabile dall'offerente”

Dal momento che i documenti richiesti devono essere firmati e salvati in formato PDF (tra cui i modelli F1, F3 e F4) e pertanto non possono essere né modificabili o editabili, vi chiediamo come poter inserire i modelli F1 F3 e F4 in formato editabile.

**RISPOSTA QUESITO N. 44**

Relativamente al punto q) sopra evidenziato si precisa che dovranno essere inseriti:

- nel CD-ROM (non riscrivibile) tutta la documentazione, salvata in formato .PDF, richiesta e presentata dall'operatore economico con riferimento ai punti dall'a) alla p) della “Busta n. 3 - Documentazione tecnica”,
- una copia degli allegati F1) – F3) e F4) in formato editabile ancorché inseriti dall'operatore nelle relative buste indicate dal Disciplinare di gara,
- un valido documento di identità del sottoscrittore dell'offerta.

**QUESITO N. 45**

Si chiede di voler aumentare gli importi a base d'asta fissati per i lotti nn. 1, 3 e 6 in quanto gli stessi non sono remunerativi rispetto al servizio e fornitura richiesti.

**RISPOSTA QUESITO N. 45**

Questa Stazione appaltante ritiene di non accogliere la proposta formulata dall'operatore economico e riconferma i prezzi posti a base d'asta nell' "Allegato A2)".

**QUESITO N. 46****Documentazione tecnica**

Considerata la sostanziale equivalenza tra quanto richiesto al comma d) "copia della certificazione CE" ed al comma f) "dichiarazione che i prodotti offerti sono conformi ai requisiti stabiliti dalla Direttiva 93/42/CEE" si chiede di unire le due richieste sotto una sola voce.

**RISPOSTA QUESITO N. 46**

E' consentito esibire un'unica dichiarazione7autocertificazione attestante i requisiti previsti dai punti d) ed f) del Disciplinare di gara "Busta n. 2 – Documentazione tecnica".

**QUESITO N. 47****Lotto 1- elenco aggiuntivi sub 1 - sub 2**

Si chiede di confermare che l'aggiuntivo cod. ISO 09.12.03.103 "ruote almeno mm. 600 di diametro con cerchio corrimano e freni (al palo)" si riferisce unicamente alla voce sub 1 "sedia per wc e doccia" cod. ISO 09.12.03.003).

**RISPOSTA QUESITO N. 47**

La Commissione tecnica conferma che l'aggiuntivo cod. ISO 09.12.03.103 si riferisce unicamente al Lotto 1 – sub 1 cod. ISO 09.12.03.003.

**QUESITO N. 48****Lotto 1 – sub 20 e 21 (sollevatori cod. ISO 12.36.03.003 e 12.36.03.006)**

Sono richieste ruote di diametro minimo 100 mm. Si chiede di poter offrire anche ruote più piccole ma gemellate per consentire l'accesso sotto il letto.

**RISPOSTA QUESITO N. 48**

La Commissione tecnica non accoglie la proposta formulata dall'operatore economico e rimanda alla risposta al quesito 23.

**QUESITO N. 49****Lotto 1 – sub 16 (deambulatore scorrevole su quattro ruote piroettanti, con freno di stazionamento su ruote cod. ISO 12.06.09.006)**

Poiché i requisiti essenziali di prodotto richiedono la disponibilità di due versioni, è necessario indicare in offerta ambedue i modelli?

**RISPOSTA QUESITO N. 49**

Poiché la "Sezione A – Capitolato tecnico" richiede la disponibilità di due versioni: una con ascellari e una a balconcino senza ascellari, l'operatore economico è tenuto a indicare entrambe le versioni. La quotazione dovrà essere unica.

**QUESITO N. 50****Lotto 1 – sub 17 (deambulatore scorrevole su quattro ruote piroettanti, con freno azionabile a mano cod. ISO 12.06.09.009)**

## Centrale Regionale di Acquisto

Poiché i requisiti essenziali di prodotto richiedono la disponibilità di due versioni, è necessario indicare in offerta ambedue i modelli?

**RISPOSTA QUESITO N. 50**

Poiché la "Sezione A – Capitolato tecnico" richiede la disponibilità di due versioni: una con quattro ruote piroettanti e una con due ruote piroettanti e due lineari, l'operatore economico è tenuto a indicare entrambe le versioni.

La quotazione dovrà essere unica.

Si ricorda che:

- sono scaduti i termini di inoltro di eventuali richieste di chiarimenti da parte degli operatori economici
- i termini per la presentazione delle offerte scadranno **alle ore 12:00 del 30/06/2016.**

Tutta la documentazione relativa alla presente gara è disponibile sul sito [www.acquistiliguria.it](http://www.acquistiliguria.it).

Distinti saluti.

IL DIRIGENTE RESPONSABILE  
(Dott. Riccardo ZANELLA)



## Lotto 1 - SUB 15

### DATI DI IDENTIFICAZIONE

|  |  |
|--|--|
| <b>Produttore</b><br><i>(Ragione sociale, Indirizzo, telefono e fax)</i>   |  |
| <b>Responsabile dell'immissione in commercio sul territorio nazionale</b><br><i>(Ragione sociale, Indirizzo, telefono e fax)</i> |  |
| <b>Denominazione commerciale del prodotto</b><br><i>(Marca, modello, nome, versione)</i>   |  |
| <b>Classificazione EN ISO 9999</b><br><i>(Divisione: codice, nome, eventuale definizione)</i>                                    | <b>12.06</b><br><b>Ausili per la deambulazione utilizzati con un braccio o con due braccia</b>                   |
| <b>DM 332/99 Regolamento prestazioni assistenza protesica</b><br><i>(Codice e denominazione del prodotto)</i>                    | <b>12.06.09.003</b><br><b>Deambulatore scorrevole su quattro ruote piroettanti, senza freno di stazionamento</b> |

### INDICAZIONI

Facilita la deambulazione in interni a soggetti con difficile controllo del tronco in stazione eretta o con limitate possibilità di sostegno degli arti inferiori.

### DIRETTIVE E NORME DI RIFERIMENTO

Norma: UNI EN 1985 (armonizzata 93/42) "Ausili per la deambulazione. Requisiti".

~~Norma: UNI EN ISO 11199-1 "Ausili alla deambulazione maneggiati da due braccia - Requisiti e metodi di prova - Strutture per deambulazione"~~

### REQUISITI ESSENZIALI DELLA FORNITURA

|              |   |  |
|--------------|---|--|
| <b>A.4.1</b> | <b>Funzione primaria:</b>   | Dispositivo progettato per dare al corpo un supporto munito di ruote che, utilizzato con entrambe le braccia possibilmente in combinazione con la parte superiore del corpo, consenta la mobilità.   |
| <b>A.4.2</b> | <b>Modalità con cui viene assicurata la funzione primaria</b><br><i>(Il responsabile dell'immissione in commercio dovrà obbligatoriamente indicare le modalità con cui viene assicurata la funzione primaria)</i>     |  |
| <b>A.4.3</b> | <b>Requisiti essenziali di prodotto</b><br><i>(Indicazione degli elementi tecnici richiesti come obbligatori - quelli di una norma armonizzata, quelli di una norma tecnica o quelli indicati nel nomenclatore -)</i> | Struttura in acciaio cromato e/o verniciato a forno o in lega leggera, rigido od articolato, con telaio pieghevole e base regolazione in altezza con quattro ruote piroettanti. Disponibile in due versioni, una con ascellari e una a balconcino senza ascellari. Predisposto per applicazione di ruote di diverse tipologie (lineari o frizionate).<br><br>L'ausilio dovrà essere smontabile nelle sue componenti (al fine di permettere un'adeguata sanificazione e sostituzione delle stesse, così come richiesto dal Capitolato speciale. |
| <b>A.4.4</b> | <b>Requisiti essenziali di servizio</b><br><i>(Indicazione degli elementi obbligatori di servizio, senza dei quali non può essere garantita la corretta fruibilità del dispositivo da parte dell'utente)</i>          | Come da Capitolato speciale.   |
| <b>A.4.5</b> | <b>Consegna ausilio</b>   | Presso il Magazzino dedicato indicato dalla A.S.L. .   |

M

## Lotto 1 - SUB 17

### DATI DI IDENTIFICAZIONE

|  |   |
|--|---|
| <b>Produttore</b><br><i>(Ragione sociale, indirizzo, telefono e fax)</i>   |   |
| <b>Responsabile dell'immissione in commercio sul territorio nazionale</b><br><i>(Ragione sociale, indirizzo, telefono e fax)</i> |   |
| <b>Denominazione commerciale del prodotto</b><br><i>(Marca, modello, nome, versione)</i>   |   |
| <b>Classificazione EN ISO 9999</b><br><i>(Divisione: codice, nome, eventuale definizione)</i>                                    | <b>12.06</b><br><b>Ausili per la deambulazione utilizzati con un braccio o con due braccia</b>                  |
| <b>DM 332/99 Regolamento prestazioni assistenza protesica</b><br><i>(Codice e denominazione del prodotto)</i>                    | <b>12.06.09.009</b><br><b>Deambulatore scorrevole su quattro ruote piroettanti, con freno azionabile a mano</b> |

### INDICAZIONI

Facilita la deambulazione in Interni ed esterni a soggetti con difficile controllo del tronco in stazione eretta o con limitate possibilità di sostegno degli arti inferiori.

### DIRETTIVE E NORME DI RIFERIMENTO

Norma: UNI EN 1985 (armonizzata 93/42) "Ausili per la deambulazione. Requisiti".  
Norma: UNI EN ISO 11199 - 2 "Ausili alla deambulazione maneggiati da due braccia - requisiti e metodi di prova - girelli".

### REQUISITI ESSENZIALI DELLA FORNITURA

|              |   |   |
|--------------|---|---|
| <b>A.4.1</b> | <b>Funzione primaria:</b>   | Dispositivo progettato per dare al corpo un supporto munito di ruote che, utilizzato con entrambe le braccia, possibilmente in combinazione con la parte superiore del corpo, consenta la mobilità.   |
| <b>A.4.2</b> | <b>Modalità con cui viene assicurata la funzione primaria</b><br><i>(Il responsabile dell'immissione in commercio dovrà obbligatoriamente indicare le modalità con cui viene assicurata la funzione primaria)</i>     |   |
| <b>A.4.3</b> | <b>Requisiti essenziali di prodotto</b><br><i>(Indicazione degli elementi tecnici richiesti come obbligatori - quelli di una norma armonizzata, quelli di una norma tecnica o quelli indicati nel nomenclatore -)</i> | Struttura in acciaio cromato e/o verniciato a forno o in lega leggera, rigido od articolato con quattro ruote piroettanti e con quattro ruote di cui due anteriori piroettanti e due posteriori direzionali, freno azionabile a mano, telaio pieghevole e altezza regolabile dal manubrio. Disponibile anche nella versione con due ruote piroettanti e due lineari di diametro maggiorato per esterni (diametro minimo cm. 17) con sedile e cestino.<br><br>L'ausilio dovrà essere smontabile nelle sue componenti al fine di permettere un'adeguata sanificazione e sostituzione delle stesse, così come richiesto dal Capitolato speciale. |
| <b>A.4.4</b> | <b>Requisiti essenziali di servizio</b><br><i>(Indicazione degli elementi obbligatori di servizio, senza dei quali non può essere garantita la corretta fruibilità del dispositivo da parte dell'utente)</i>          | Come da Capitolato speciale.  |



## Centrale Regionale di Acquisto

|       |                  |   |
|-------|------------------|---|
| A.4.5 | Consegna ausilio | Presso il Magazzino dedicato indicato dalla A.S.L.. |
|-------|------------------|---|

